KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e december 1967 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 3 december 1962 waarbij een maandelijkse statistiek van de bouwvergunningen, alsmede van de in de loop der maand begonnen gebouwen en voltooide gebouwen wordt voorgeschreven", heeft de 5e januari 1968 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 21 décembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 décembre 1962 prescrivant une statistique mensuelle des permis de bâtir ainsi que des bâtiments commencés et des bâtiments achevés pendant le mois", a donné le 5 janvier 1968 l'avis suivant :

Zoals blijkt uit de aanhef gaat het terzake om een statistisch onderzoek met zuiver documentair doel.

Artikel 1 van het ontwerp strekt ertoe de bij het koninklijk besluit van 3 december 1962 gevoegde vragenlijsten I en II op de aldaar aangegeven wijze aan te vullen.

Om deze aanvulling te kunnen uitvoeren, zal het nodig zijn een nieuw model van deze vragenlijsten in bijlage aan onderhavig ontwerp te voegen.

In het bepalend gedeelte van het ontwerp kan men derhalve volstaan met de artikelen 1 en 2 te versmelten en te stellen als volgt :

"Artikel 1.-

De bij het koninklijk besluit van 3 december 1962 gevoegde vragenlijsten I, II en III worden vervangen door de drie bij dit besluit gevoegde vragenlijsten.

Artikel 2.-

... (zoals artikel 2, tweede lid, van het ontwerp) ...".

Artikel 3 houdt in feite twee onderscheiden bepalingen in, waarvan de eerste een impliciete opheffing van een deel van artikel 5, eerste lid,is, en de tweede een tijdelijke afwijking van de opheffing uitmaakt. De eerste bepaling zou in een expliciete wijziging van bedoeld artikel 5, eerste lid, moeten omgewerkt worden en in artikel 3 behouden blijven.

.../...

De andere zou als overgangsbepaling in een afzonderlijk artikel dienen te worden ondergebracht. Dit artikel zou artikel 4 worden, en artikel 4 van het ontwerp artikel 5.

In artikel 3, eerste lid, vervange men verder "voorziene kennisgeving" door "opgelegde kennisgeving".

Ainsi qu'il ressort du préambule, il s'agit, en l'espèce, d'une enquête statistique ayant un but purement documentaire.

L'article 1er du projet tend à compléter, de la manière qu'il indique, les questionnaires I et II annexés à l'arrêté royal du 3 décembre 1962.

Pour concrétiser cette adjonction, il sera nécessaire de joindre un nouveau modèle de ces questionnaires en annexe au présent projet.

Dès lors, il suffit, dans le dispositif du projet, de combiner les articles 1er et 2 de la manière suivante :

"Article 1er.-

Les questionnaires I, II et III, annexés à l'arrêté royal du 3 décembre 1962, sont remplacés par les trois questionnaires annexés au présent arrêté.

Article 2.-

... (comme à l'article 2, alinéa 2, du projet) ... ".

L'article 3 se compose en fait de deux dispositions distinctes, dont la première prévoit une abrogation implicite d'une partie de l'article 5, alinéa 1er, et la seconde une dérogation temporaire à cette abrogation. La première de ces dispositions devrait être remaniée sous la forme d'une modification explicite dudit article 5, alinéa 1er, qui serait maintenue au sein de l'article 3. La seconde devrait, en tant que

.../...

disposition transitoire, faire l'objet d'un article distinct, qui pourrait constituer l'article 4, l'actuel article 4 devenant alors l'article 5.

En outre, à l'article 3, alinéa 1er, de la version néerlandaise, il conviendrait de remplacer les mots "voorziene kennisgeving" par "opgelegde kennisgeving".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,

H.ADRIAENS, staatsraden,
Ch.SMOLDERS,

J.DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W.VEROUGSTRAETE,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M.JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

Messieurs : président du Conseil d'Etat,

conseillers d'Etat,

assesseurs de la section de législation,

greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.M.GROMMEN, substitut de l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.